|  |  |
| --- | --- |
| Ngày/*Date*:………..………….…… | *Form Mẫu 02/… …./2024/QĐ-KH*Số CIF/ *CIF no*.:………………………...………...........Số TKTT/Số hợp đồng:………..………….……*Current account No/Contract No:* |

**ĐĂNG KÝ THÔNG TIN KHÁCH HÀNG, ĐỀ NGHỊ KIÊM HỢP ĐỒNG**

**MỞ VÀ SỬ DỤNG TÀI KHOẢN THANH TOÁN**

***REGISTRATION OF CUSTOMER INFORMATION, APPLICATION CUM CONTRACT FOR OPENING AND USING CURRENT ACCOUNT***

*(Dành cho khách hàng tổ chức/ For corporate customers)*

**Kính gửi *(To)*: Ngân hàng Liên doanh Việt – Nga (VRB) – Chi nhánh/*Branch***………………

1. **Thông tin cơ bản khách hàng *(Customer information)***

|  |
| --- |
| Tên tiếng Việt *(Name in Vietnamese):* ………………..……………………………………………………..……...…….…Tên tiếng Anh *(Name in English)*:………............................................................……………………………….....................Tên viết tắt (tiếng Việt) (*Abbreviation name) (in Vietnamese*): ……………………………………………………..................Tên viết tắt (tiếng Anh) (*Abbreviation name) (in English*): ………………….……………………..……………... |
| Số giấy chứng nhận đăng ký DN/GP đầu tư/GP hoạt động*(Business registration certificate/ Investment license/Operation license No.)*:……..................... | Ngày cấp *(Date of Issue)*:...... ..................................... | Nơi cấp *(Place of Issue)*: ……….…............. |
| Số Quyết định thành lập*(Establishment Decision No):*…………… ………...…………......…………………………………… | Ngày cấp *(Date of Issue)*:...... ..................................... | Nơi cấp *(Place of Issue)*: ……….…............. |
| Mã số thuế *(Tax code)*:……………………………………  | Ngày cấp *(Date of Issue)*:...... ..................................... | Nơi cấp *(Place of Issue)*: ……….…............. |
| Địa chỉ đặt Trụ Sở chính *(Head office address)*:…………………………………….………………………...…………… |
| Địa chỉ giao dịch *(Business address)*:……………..…………………..……….…………………………………………… |
| Điện thoại *(Tel no.):*…………………………………....…... | Fax:.....……………………………………………… |
| Email:………………………………………………............. | Website:…..………………………………………… |
| Loại tổ chức *(Trụ sở chính, VPĐD, Chi nhánh, Khác):………………..…………………………………………………………………………………….**Organisation type (Head Office*, *Representative Office, Branch*, *Others*)Loại hình doanh nghiệp*:………………………………….………….*Lĩnh vực hoạt động KD:………*…………...……………**Business type Nature of business*Tên công ty mẹ:………………………………………………….....Quốc gia nơi công ty mẹ hoạt động:………….……*Parent company* *Country of parent company*Ngành nghề KD chính:……………….…..……….Sản phẩm chính:………..…………⬜ Có hoạt động xuất nhập khẩu*Major business Major products Export – Import activity*Ngày thành lập:…………………….…Số chi nhánh:……..................Tháng kết thúc năm tài chính:…….....…………*Date of establishment Number of branches Final month of fiscal year*Vốn điều lệ:…………………….Phạm vi kinh doanh: ⬜ *Tỉnh, thành phố* ⬜ *Toàn quốc* ⬜ *Quốc tế**Charter capital Scope of business Provincial Nationwide International*Niêm yết trên TTCK: ⬜ *Có* ⬜ *Không* Đại diện:……………….……Cơ quan chủ quản:………..……………*Listed on stock exchange Yes No Representative Regulator*Doanh thu năm tài chính gần nhất:…………………………..Số lượng lao động năm tài chính gần nhất:……………...*Revenue of the most recent fiscal year Number of employees* |

**II. Thông tin người đại diện hợp pháp, Giám đốc/Tổng Giám đốc, Kế toán trưởng/người phụ trách kế toán, người được ủy quyền và mẫu chữ ký**

***(Information of legal representative, Director/General Director, chief accountant/accounting head, authorized person and specimen signature)***

|  |  |
| --- | --- |
| **Thông tin *(Information)*** | **Mẫu chữ ký** ***(Specimen signature)*** |
| **Người đại diện theo pháp luật *(Legal representive)***Họ và tên: ….…….……………………Ngày sinh:....../…..../.….. Người cư trú: ⬜Có ⬜Không*Full name Date of Birth Resident Yes No*Nghề nghiệp:……….………………Chức vụ:……………..……Giới tính: ⬜ Nam ⬜Nữ *Occupation Position Gender Male Female*Quyết định bổ nhiệm:…………………….Ngày:………………*The Decision of Appointment No Date*Quốc tịch:……….....…...……. Thị thực NC số………………..…*Nationality Visa No.*Số CCCD/CMND/HC:…..…………....…Ngày cấp:…./..…/........Nơi cấp*:*……....…*ID/Passport No. Date of Issue Place of Issue* ĐTDĐ:………….......... Cố định/Fax:….…...…..........Email:…..….......................................…....*Mobile phone No. Telephone No./Fax No* *Email*Địa chỉ thường trú tại VN/ cư trú ở nước ngoài:.……………...........………..................................*VN current address /Overseas permanent address*Địa chỉ hiện tại/ cư trú tại VN:…… ………....................................................................................*Current/residential address in Vietnam* | **(1)** |
| **(2)** |
| **Người được ủy quyền của Người đại diện theo pháp luật *(Person authorized by Legal representive)***Họ và tên: ….…….……………………Ngày sinh:....../…..../.….. Người cư trú: ⬜Có ⬜Không*Full name Date of Birth Resident Yes No*Nghề nghiệp:……….………………Chức vụ:……………..……Giới tính: ⬜ Nam ⬜Nữ *Occupation Position Gender Male Female*Quyết định bổ nhiệm:…………………….Ngày:………………*The Decision of Appointment No Date*Quốc tịch:……….....……..……...…...……. Thị thực NC số………………..…*Nationality Visa No.*Số CCCD/CMND/HC:…..…………....…Ngày cấp:…./..…/........Nơi cấp*:*……....…*ID/Passport No. Date of Issue Place of Issue* ĐTDĐ:………….......... Cố định/Fax:….…...…..........Email:…..….......................................…....*Mobile phone Telephone No./Fax No* Địa chỉ thường trú tại VN/ cư trú ở nước ngoài:.……………...........………..................................*VN current address /Overseas permanent address* Địa chỉ hiện tại/ cư trú tại VN:…… ………....................................................................................*Current/residential address in Vietnam* Thời hạn ủy quyền: Từ ngày……….........................…đến ngày…..........................…………...…*Authorization period From To*Nội dung phạm vi ủy quyền: ………………...…......…………………………........………………*Scope of authorization* | **(1)** |
| **(2)** |
| **Giám đốc/Tổng Giám đốc *(Director/General Director)***Họ và tên: ….…….……………………Ngày sinh:....../…..../.….. Người cư trú: ⬜Có ⬜Không*Full name Date of Birth Resident Yes No*Nghề nghiệp:……….………………Chức vụ:……………..……Giới tính: ⬜ Nam ⬜Nữ *Occupation Position Gender Male Female*Quyết định bổ nhiệm:…………………….Ngày:………………*The Decision of Appointment No Date*Quốc tịch:……….....……..……...…...……. Thị thực NC số………………..…*Nationality Visa No.*Số CCCD/CMND/HC:…..…………....…Ngày cấp:…./..…/........Nơi cấp*:*……....…*ID/Passport No. Date of Issue Place of Issue* ĐTDĐ:………….......... Cố định/Fax:….…...…..........Email:…..….......................................…....*Mobile phone Telephone No./Fax No* Địa chỉ thường trú tại VN/ cư trú ở nước ngoài:.……………...........………..................................*VN current address /Overseas permanent address* Địa chỉ hiện tại/ cư trú tại VN:…… ………....................................................................................*Current/residential address in Vietnam*  | **(1)** |
| **(2)** |
| **Người được ủy quyền của Giám đốc/Tổng Giám đốc *(Person authorized by Director/General Director)***Họ và tên: ….…….……………………Ngày sinh:....../…..../.….. Người cư trú: ⬜Có ⬜Không*Full name Date of Birth Resident Yes No*Nghề nghiệp:……….………………Chức vụ:……………..……Giới tính: ⬜ Nam ⬜Nữ *Occupation Position Gender Male Female*Quyết định bổ nhiệm:…………………….Ngày:………………*The Decision of Appointment No Date*Quốc tịch:……….....……..……...…...……. Thị thực NC số………………..…*Nationality Visa No.*Số CCCD/CMND/HC:…..…………....…Ngày cấp:…./..…/........Nơi cấp*:*……....…*ID/Passport No. Date of Issue Place of Issue* ĐTDĐ:………….......... Cố định/Fax:….…...…..........Email:…..….......................................…....*Mobile phone Telephone No./Fax No* Địa chỉ thường trú tại VN/ cư trú ở nước ngoài:.……………...........………..................................*VN current address /Overseas permanent address* Địa chỉ hiện tại/ cư trú tại VN:…… ………....................................................................................*Current/residential address in Vietnam* Thời hạn ủy quyền: Từ ngày……….........................…đến ngày…..........................…………...…*Authorization period From To*Nội dung phạm vi ủy quyền: ………………...…......…………………………........………………*Scope of authorization* | **(1)** |
| **(2)** |
| ⬜ **Kế toán trưởng *(Chief accountant)*** ⬜ **Người phụ trách kế toán** *(****Accounting head)*** Họ và tên: ….…….……………………Ngày sinh:....../…..../.….. Người cư trú: ⬜Có ⬜Không*Full name Date of Birth Resident Yes No*Nghề nghiệp:……….………………Chức vụ:……………..……Giới tính: ⬜ Nam ⬜Nữ *Occupation Position Gender Male Female*Quyết định bổ nhiệm:…………………….Ngày:………………*The Decision of Appointment No Date*Quốc tịch:……….....Dân tộc:……..…… ...Tôn giáo:…...……. Thị thực NC số………………..…*Nationality Ethnic Religion Visa No.*Số CCCD/CMND/HC:…..…………....…Ngày cấp:…./..…/........Nơi cấp*:*……....…*ID/Passport No. Date of Issue Place of Issue* ĐTDĐ:………….......... Cố định/Fax:….…...…..........Email:…..….......................................…....*Mobile phone Telephone No./Fax No.* *Email*Địa chỉ thường trú tại VN/ cư trú ở nước ngoài:.……………...........………..................................*VN current address /Overseas permanent address*Địa chỉ hiện tại/ cư trú tại VN:…… ………..................................................................................*Current/residential address in Vietnam* | **(1)** |
| **(2)** |
| **Người được ủy quyền của** ⬜ **Kế toán trưởng** ⬜ **Người phụ trách kế toán** ***Person authorized by Chief Accountant Accounting head***Họ và tên: ….…….……………………Ngày sinh:....../…..../.….. Người cư trú: ⬜Có ⬜Không*Full name Date of Birth Resident Yes No*Nghề nghiệp:……….………………Chức vụ:……………..……Giới tính: ⬜ Nam ⬜Nữ *Occupation Position Gender Male Female*Quyết định bổ nhiệm:…………………….Ngày:……..…………*The Decision of Appointment No Date*Quốc tịch:……….....Dân tộc:……..……...Tôn giáo:…...……. Thị thực NC số………………..…*Nationality Ethnic Religion Visa No.*Số CCCD/CMND/HC:…..…………....…Ngày cấp:…./..…/........Nơi cấp*:*……....…*ID/Passport No. Date of Issue Place of Issue* ĐTDĐ:………….......... Cố định/Fax:….…...…..........Email:…..….......................................…....*Mobile phone Telephone No./Fax No* *Email*Địa chỉ thường trú tại VN/ cư trú ở nước ngoài:.……………...........………..................................*VN current address /Overseas permanent address*Địa chỉ hiện tại/ cư trú tại VN:…… ………....................................................................................*Current/residential Address in Vietnam*Thời hạn ủy quyền: Từ ngày………..........................…đến ngày….......…....……..…………...…*Authorization period From To*Nội dung phạm vi ủy quyền: ……………….........…......…………………………………………*Scope of authorization* | **(1)** |
| **(2)** |

**III. Thông tin về cá nhân/ pháp nhân liên quan *(Information about relevant individuals/legal entities)***

1. **Thông tin cổ đông/Thành viên góp vốn *(Shareholder information)***

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Tên cổ đông/TV góp vốn*Name of shareholder/Capital contribution members* | Địa chỉ hiện tại/ trụ sở chính*Home/Head Office Address* | Giới tính*Gender* | Ngày sinh*DOB* | Quốc tịch*Nationality* | Mã nhận dạng (*Identification code)* | Tỷ lệ CP*Share percentage* | Giá trị CP*Share value* |
| Số CCCD/ CMND/HC*ID/Passport No.* |  Số Giấy CNĐKDN*Business Registration No.* | MST*Tax code* |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

1. **Thông tin về đại diện góp vốn tại pháp nhân khác *(Information on the representative for the capital contribution in other legal entities)***

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Họ và tên *Full name* | Giới tính *Gender* | Ngày sinh *DOB* | Quốc tịch *Nationality* | Số CMND/ CCCD /HC*ID/Passport No.* | Địa chỉ nơi ở*Current Residential Address* | Chức danh tại pháp nhân khác*Position at other entity* | Tên công ty làm đại diện*Name of company represented* |
|  |  |  |  |  |  |  |  |

1. **Thông tin Người thành lập *(Information of the founder)***

 **Người thành lập là cá nhân *(Founders are individuals)***

|  |
| --- |
| Họ và tên: ….…….……………………Ngày sinh:....../…..../.….. Người cư trú: ⬜Có ⬜Không*Full name Date of Birth Resident Yes No*Nghề nghiệp:……….………………Chức vụ:……………..……Giới tính: ⬜ Nam ⬜Nữ *Occupation Position Gender Male Female*Quốc tịch:……….....…...……. Thị thực NC số………………..…*Nationality Visa No.*Số CCCD/CMND/HC:…..…………....…Ngày cấp:…./..…/........Nơi cấp*:*……....…*ID/Passport No. Date of Issue Place of Issue* ĐTDĐ:………….......... Cố định/Fax:….…...…..........Email:…..….......................................…....*Mobile phone No. Telephone No./Fax No* *Email*Địa chỉ thường trú tại VN/ cư trú ở nước ngoài:.……………...........………..................................*VN current address /Overseas permanent address*Địa chỉ hiện tại/ cư trú tại VN:…… ………....................................................................................*Current/residential address in Vietnam* |
|

 **Người thành lập là tổ chức *(Founders are corporations)***

|  |
| --- |
| Tên tiếng Việt *(Name in Vietnamese):* ……………………………………………………………………………………………..……Tên tiếng Anh*(Name in English) (IN HOA/CAPITAL LETTER):*………………..............................................................................................Tên viết tắt (tiếng Việt) (Abbreviation name) (in Vietnamese):……………………………………………………………...……Tên viết tắt (tiếng Anh) (Abbreviation *name)* (in English):…………………………………………………….…………….……Số giấy chứng nhận đăng ký DN/GP đầu tư/GP hoạt động  *(Business registration certificate/ Investment license/Operation license No.)*:……….…… Ngày cấp *(Date of Issue):*........... Nơi cấp  *(Place of Issue):*…..….…Số Quyết định thành lập *(Establishment Decision No):*…………………Ngày cấp *(Date of Issue):*........... Nơi cấp  *(Place of Issue):*……..…Mã số thuế *(Tax code):*……………………………..…................Ngày cấp *(Date of Issue):*............ Nơi cấp *(Place of Issue):*…….…Địa chỉ đặt Trụ Sở chính *(Head office address)*:………………………………….……………………...……………………...……...Địa chỉ giao dịch *(Business address)*:……………..……………………….……………………………………………….…..………Điện thoại *(Tel. No.)*:…...…………………………………...…................. Fax:...………………………………………………Email:……………………………………………….................. Website:…..…………..…………….………………… |
| **Người đại diện theo pháp luật *(Legal representive)***Họ và tên: ….…….……………………….………………Ngày sinh:....../…..../.….. Người cư trú: ⬜Có ⬜Không*Full name Date of Birth Resident Yes No*Nghề nghiệp:……….…………………………Chức vụ:……………………..……Giới tính: ⬜ Nam ⬜Nữ *Occupation . Position Gender Male Female*Quyết định bổ nhiệm:……………………………………….Ngày:…………………….………*The Decision of Appointment No Date*Quốc tịch:……….................................................................. Thị thực NC số………………..…*Nationality Visa No.*Số CCCD/CMND/HC:…..…………....…Ngày cấp:…./..…/........Nơi cấp*:*……....…*ID/Passport No. Date of Issue Place of Issue* ĐTDĐ:………….......... Cố định/Fax:….…...…..........Email:…..….........................................................................…....*Mobile phone No. Telephone No./Fax No* *Email*Địa chỉ thường trú/ cư trú ở nước ngoài:.……………...........…….............................…..................................................*Overseas permanent/current address*Địa chỉ hiện tại/ cư trú tại VN:…… ……….....................................................................................................................*Current/residential address in Vietnam*⬜ **Kế toán trưởng *(Chief accountant)*** ⬜ **Người phụ trách kế toán** *(****Accounting head)*** Họ và tên: ….…….……………………………….…………Ngày sinh:....../…..../.….. Người cư trú: ⬜Có ⬜Không*Full name Date of Birth Resident Yes No*Nghề nghiệp:……….………………………………….…Chức vụ:……………..……Giới tính: ⬜ Nam ⬜Nữ *Occupation Position Gender Male Female*Quyết định bổ nhiệm:……………………………….………….Ngày:………………*The Decision of Appointment No Date*Quốc tịch:………..............................................…...……. Thị thực NC số………………..…*Nationality Visa No.*Số CCCD/CMND/HC:…..…………....…Ngày cấp:…./..…/........Nơi cấp*:*……....…*ID/Passport No. Date of Issue Place of Issue* ĐTDĐ:………….......... Cố định/Fax:….…...…..........Email:…..…..........................................................................…....*Mobile phone Telephone No./Fax No.* *Email*Địa chỉ thường trú tại VN/ cư trú ở nước ngoài:.……………...........………..................................*VN current address /Overseas permanent address*Địa chỉ hiện tại/ cư trú tại VN:…… ……….....................................................................................................................*Current/residential address in Vietnam* |

1. **Thông tin về chủ sở hữu hưởng lợi *(Information about beneficial owners)***

|  |
| --- |
| Họ và tên: ….…….……………………Ngày sinh:....../…..../.….. Người cư trú: ⬜Có ⬜Không*Full name Date of Birth Resident Yes No*Nghề nghiệp:……….………………Chức vụ:……………..……Giới tính: ⬜ Nam ⬜Nữ *Occupation Position Gender Male Female*Quốc tịch:……….....…...……. Thị thực NC số………………..…*Nationality Visa No.*Số CCCD/CMND/HC:…..…………....…Ngày cấp:…./..…/........Nơi cấp*:*……....…*ID/Passport No. Date of Issue Place of Issue* ĐTDĐ:………….......... Cố định/Fax:….…...…..........Email:…..….......................................…....*Mobile phone No. Telephone No./Fax No* *Email*Địa chỉ thường trú tại VN/ cư trú ở nước ngoài:.……………...........………..................................*VN current address /Overseas permanent address*Địa chỉ hiện tại/ cư trú tại VN:…… ………....................................................................................*Current/residential address in Vietnam* |
|

1. **Thông tin về các bên tham gia thỏa thuận pháp lý** (*nếu khách hàng có tham gia thỏa thuận pháp lý*) **(*Information about the parties to the legal agreement (if the customer participates in a legal agreement)***

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **TT***No* | **Tên của tổ chức/cá nhân ủy thác, ủy quyền***Name of the entrusting or authorizing organization/individual* | **Tên của tổ chức/cá nhân nhận ủy thác, ủy quyền***Name of the organization/individual receiving the entrustment or authorization* | **Người thụ hưởng***Beneficiary* | **Cá nhân/tổ chức có liên quan (nếu có)***Relevant individuals/organizations (if any)* | **Cá nhân có quyền kiểm soát cuối cùng đối với ủy thác/** *The individual has final control over the trust* |
|  |  |  |  |  |  |
| **IV. Khách hàng đăng ký mở TKTT:** *(Đề nghị đánh dấu (*✓*) vào ô trống để xác nhận yêu cầu dịch vụ)**Customer applies for opening the current account (Please tick (*✓*) in the gap to confirm the requested service)*

|  |
| --- |
| **Đăng ký mở TKTT** ⬜ Số TKTT ngẫu nhiên; ⬜ Số TKTT theo yêu cầu:.........................................................*Applying for account opening Random current account No. Requested current account No.* Loại tiền tệ: ⬜ VND ⬜ USD; ⬜ EUR; ⬜ Khác………..*Currency Others*Hình thức nhận thông báo số dư và sao kê TKTT: Định kỳ gửi :………...........…………………………...…………*Method of receiving balance notification and account statement Frequency of delivery* ⬜ Tại quầy ⬜ Thư (địa chỉ ...............................................................................................) ⬜ Fax ⬜ Khác……......*At the counter Mail (Address…………………………………………….) Fax Others*  |
| Loại tài khoản*Account type* | 🗌 TKTT/*Current account* | 🗌 TK vốn chuyên dùng / *Specialized capital account* | 🗌 TKTT chuyên dùng khác / *Other specialized current account* |
| Mục đích mở TKTT*Purpose of opening account* | 🗌 Chi lương/ *Salary payment* | 🗌 Đầu tư/Nhận vốn đầu tư/ *Investment/Receive investment capital* |
| 🗌 Thanh toán hàng hóa, dịch vụ/ *Payment for goods and services* | 🗌 Vay nước ngoài/Cho vay ra nước ngoài/Bảo lãnh, thu hồi nợ bảo lãnh người không cư trú/ *Foreign loans/Loans abroad/Guarantee, Recovery of non-resident guarantee debt* |
| 🗌 Khác (ghi rõ)/ *Others (clearly stated)* ……………………………………………………  |

**V. Đăng ký thông tin khách hàng cho mục đích tuân thủ FATCA*****(Customer information registration for FATCA compliance)*** |
| ⬜ Tổ chức được thành lập hoặc có hoạt động tại Mỹ (Cần điền mẫu W-9 và cung cấp Mã số thuế). *Organization established or operating in the United State (If yes, please provide Form W-9 and US tax code)*⬜ Tổ chức được xem như định chế tài chính ngoài Mỹ (VD : ngân hàng, ngân hàng giám hộ, công ty chuyên đầu tư, môi giới đầu tư, tư vấn đầu tư, quỹ hoặc phương tiện để đầu tư, công ty bảo hiểm, công ty Holding…) theo quy định của FATCA (Cần điền mẫu W-8BEN-E). *Organization considered as a financial institution outside the United States (i.e: banks, custodial banks, investment companies, investment brokerage, investment advisory, funds or kinds of investment, insurance companies, holding company ect.) subject to the regulations of FATCA (If yes, please provide Form W-8BEN-E).*⬜ Tổ chức có nhà đầu tư cổ đông là người Mỹ (Nếu có cần điền mẫu W-8BEN-E). *Organization having US investor or shareholder (If yes, please provide Form W-8BEN-E)*⬜ Không phải các đối tượng trên. *None of the above subjects* |

|  |
| --- |
| **VI. Cam kết và xác nhận của khách hàng *(Commitment and declaration of Customer)*** |
| 1. Tôi/Chúng tôi cam kết những thông tin trên đây là đúng sự thật và hoàn toàn chịu trách nhiệm về các thông tin đã cung cấp.*I/We commit that the above information is true and shall take full responsibility for the provided information.*2. Tôi/Chúng tôi đồng ý rằng VRB có thể sử dụng thông tin cá nhân của tôi/chúng tôi đã cung cấp để xác thực nhân thân của tôi/chúng tôi khi đăng ký, sử dụng dịch vụ ngân hàng qua các kênh giao dịch của VRB và để gửi thông báo, quảng cáo các sản phẩm dịch vụ ngân hàng.*I/we agree that VRB can use the personal information that I/we have provided to authenticate my/our identity when registering and using banking services through VRB transaction channels to send notifications and advertise banking products and services.*3. Tôi/Chúng tôi đã được VRB cung cấp đầy đủ thông tin, quy định về sản phẩm dịch vụ mà tôi đã đăng ký. Tôi/Chúng tôi đọc, hiểu rõ, đồng ý và cam kết tuân thủ nội dung các Điều kiện, điều khoản về mở và sử dụng tài khoản thanh toán của VRB, chịu trách nhiệm quản lý và sử dụng TKTT, các dịch vụ ngân hàng đã đăng ký theo các quy định của của VRB, quy chế của Ngân hàng Nhà nước Việt Nam và Luật pháp của nước Cộng hoà xã hội chủ nghĩa Việt Nam. *I/We have been provided with full information and regulations by VRB about the products and services that I/we have registered. I/we have read, understood, agreed and committed to comply with the terms and conditions on opening and using VRB’s current accounts, and are responsible for the management and use of current accounts and banking services that registered according to the provisions of law, SBV and VRB.* 4. Tôi/Chúng tôi hiểu rằng các quy định này có thể được sửa đổi, bổ sung toàn bộ hoặc một phần Điều kiện, điều khoản đính kèm theo từng thời kỳ, tôi/chúng tôi chịu trách nhiệm cập nhật và tuân thủ bản sửa đổi, bổ sung Điều kiện, điều khoản đính kèm Hợp đồng này được VRB niêm yết trên website **https://www.vrbank.com.vn/** hoặc các kênh cung cấp dịch vụ ngân hàng của VRB.*I/we understand that these regulations may be amended or supplemented in whole or in part with the attached Terms and Conditions from time to time. I/we am/are responsible for updating and complying with the revised Terms and Conditions attached this Contract is listed by VRB on the website https://vrbank.com.vn or VRB's banking service channels.*5. Các nội dung cụ thể liên quan đến việc cung cấp, xử lý, lưu trữ và bảo vệ dữ liệu cá nhân được đăng tải trên website **https://vrbank.com.vn** và/hoặc các kênh cung cấp dịch vụ và/hoặc các phương thức thông báo khác của ngân hàng. Bằng việc ký xác nhận tại văn bản này, Tôi/Chúng tôi xác nhận đã đọc, hiểu rõ và hoàn toàn đồng ý với các quy định tại Điều khoản, điều kiện về bảo vệ dữ liệu cá nhân. Điều khoản, điều kiện về bảo vệ dữ liệu cá nhân là một bộ phận không tách rời của văn bản này. Tôi/Chúng tôi chịu trách nhiệm cập nhật các quy định về điều kiện, điều khoản về bảo vệ dữ liệu cá nhân được sửa đổi theo từng thời kỳ tại website **https://vrbank.com.vn** và đồng ý xác nhận rằng khi Tôi/Chúng tôi tiếp tục sử dụng sản phẩm dịch vụ của VRB sẽ chịu sự ràng buộc với các nội dung cập nhật sửa đổi.*Specific content related to the provision, processing, storage and protection of personal data is posted on the website https://vrbank.com.vn and/or service delivery channels and/or Other notification methods of the bank. By signing this document, I/We confirm that I/We have read, understood and completely agree with the provisions of the Terms and Conditions on personal data protection. Terms and conditions on personal data protection are an integral part of this document. I/We are responsible for updating the regulations on personal data protection terms and conditions amended from time to time at the website https://vrbank.com.vn and agree to confirm that when I/We continue to use VRB's products and services and will be bound by any updated or modified content.* |
| **Mẫu dấu của tổ chức*****(Stamp of the organization)*** | *………..*, Ngày *(date)……tháng (month).… năm (year)……..***Người đại diện hợp pháp *(Legal representative)***(*Ký, ghi rõ họ tên, đóng dấu- Signature, full name and stamp)**....................................................* |

|  |
| --- |
| **VII. Phần dành cho Ngân hàng *(For the Bank)*** |
| VRB đồng ý cung cấp cho khách hàng các dịch vụ như đã đăng ký cụ thể:*VRB agrees to provide customer with registered services as follows:*Số CIF :………………….............................................................................…. Ngày hiệu lực: ………/……../………*CIF No. Effective date*Số TKTT ( ⬜ ngẫu nhiên, ⬜ theo yêu cầu):………………………...………Loại tiền:........ Ngày hiệu lực: …….........*Current account No. Random Requested Currency Effective date*VRB không đồng ý, lý do: ..……… ………………………………………………..…………………...………*VRB refuses for the reason(s)* *………..*, Ngày *(date)……tháng (month).… năm (year)……..* |
| **Giao dịch viên** *(Ký,ghi rõ họ tên)**(Teller) – (Signature and full name)* | **Kiểm soát** *(Ký, ghi rõ họ tên)**(Supervisor)- (Signature and full name)* | **Giám đốc** *(Director)**(Ký, ghi rõ họ tên, đóng dấu)**(Signature, full name and stamp)* |
| **PHẦN THEO DÕI CÁC TÀI KHOẢN CỦA KHÁCH HÀNG/ *ACCOUNT INFORMATION*** |
| **SỐ TÀI KHOẢN** | **TÊN TÀI KHOẢN** | **LOẠI TIỀN TỆ** | **NGÀY MỞ** | **NGÀY ĐÓNG** | **GIAO DỊCH VIÊN** |
| ***A/C NUMBER*** | ***A/C NAME*** | ***CURRENCY*** | ***ISSUING DATE*** | ***CLOSING DATE*** | ***TELLER*** |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |